



WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond
13007 Marseille
FRANÇA
www.wikomobile.com



Quando o som está na potência máxima,
a utilização prolongada do leitor pode
provocar danos de audição no utilizador.



enlim

*Die Beschreibung dieses Handbuchs kann in einigen Punkten
je nach Software-Version oder Telefonanbieter leicht von Ihrem
Gerät abweichen.*

Schnellstartanleitung

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH !

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Mobiltelefons **WIKO SUBLIM**.

In dieser Anleitung finden Sie alle notwendigen Informationen zur Benutzung des Mobiltelefons, um sich möglichst schnell mit dem WIKO-Umfeld vertraut machen zu können.

Copyright © 2013 WIKO

www.wikomobile.com

Die Wiedergabe, Vervielfältigung und Verbreitung der in dieser Anleitung enthaltenen Informationen, gleich welcher Art, sind ohne schriftliche Genehmigung seitens WIKO untersagt.

Handelsmarken

WIKO ist eine eingetragene Marke von WIKO.

Hinweis

WIKO behält sich das Recht vor, die in dieser Anleitung

enthaltenen Informationen jederzeit zu ändern.

Obwohl diese Anleitung mit größter Sorgfalt erstellt wurde, stellen die in ihr enthaltenen Angaben und Empfehlungen keine Eigenschaftszusicherung dar.

Haftungsbeschränkung

Alle mit diesem Gerät zugänglichen Dienste und Inhalte sind ausschließliches Eigentum Dritter und daher gesetzlich geschützt (Urheber-, Patent-, Lizenzrecht und sonstige Gesetze zum Schutz des geistigen Eigentums). Diese Dienste sind ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt. Eine Nutzung dieser Inhalte oder Dienste ist ohne Einholung einer schriftlichen Genehmigung durch den Urheberrechtsinhaber untersagt. Mit Hilfe dieses Gerätes herausgegebene Inhalte und Dienste dürfen in keiner Weise und ungeachtet ihrer Form kopiert, veröffentlicht, übertragen, verkauft oder ausgewertet oder in abgeleiteter Form genutzt werden.

DIENTE UND INHALTE DRITTER WERDEN „SO WIE SIE SIND“ ANGEBOTEN. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GARANTIE FÜR DIE ANGEBOTENEN INHALTE ODER DIENSTE, WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND UND UNABHÄNGIG VON DEM DAMIT VERFOLGTEN ZWECK, UND AUCH KEINE GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG ZU EINEM BESTIMMTEN ZWECK. WIKO ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHR FÜR DIE RICHTIGKEIT, GÜLTIGKEIT, RECHTMÄSSIGKEIT ODER VOLLSTÄNDIGKEIT DER VON DIESEM GERÄT ZUGÄNGLICH GEMachten INHALTE ODER DIENSTE. WIKO ÜBERNIMMT BEI FAHRLÄSSIGKEIT KEINE VERTRAGLICHE ODER DELIKTISCHE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN, ERSATZANPSRÜCHE, ANWALTSKOSTEN, FÜR KOSTEN ODER ANDERE ENTSTANDENEN FOLGESCHÄDEN AUS DER NUTZUNG DER INHALTE ODER DIENSTE DURCH SIE SELBST ODER DURCH DRITTE, AUCH WENN WIKO VON SOLCHEN SCHÄDEN UNTERRICHTET WURDE. MANCHE LÄNDER ERLAUBEN KEINEN AUSSCHLUSS STILLSCHWEIGENDER GEWÄHR-

LEISTUNGEN ODER EINE EINSCHRÄNKUNG GESETZLICH FESTGELEGTER RECHTE DES VERBRAUCHERS, SO DASS DIESE EINSCHRÄNKUNGEN ODER AUSSCHLÜSSE FÜR SIE WOMÖGLICH NICHT GELTEN.

Die Dienste Dritte können jederzeit unterbrochen oder gekündigt werden. WIKO übernimmt keine Vertretung oder Gewährleistung hinsichtlich der Verfügbarkeit von Inhalten oder Diensten. WIKO hat keine Kontrolle über Inhalte und Dienste, die von Dritten über Netzwerke oder Übertragungseinrichtungen übertragen wurden.

WIKO schließt ausdrücklich jegliche Haftung bei Unterbrechung oder Aussetzung eines von diesem Peripheriegerät angebotenen Inhalts oder Dienstes aus, ohne die Allgemeingültigkeit dieser Haftungsbeschränkung einzuschränken.

WIKO kann unter keinen Umständen für den an Inhalte und Dienste gebundenen Kundendienst haftbar gemacht werden. Fragen oder Forderungen zu Inhalten oder Diensten sind direkt an den Anbieter der jeweiligen Inhalte oder Dienste zu richten.

Lieferumfang:

1. Mobiltelefon WIKO SUBLIM
2. Netzadapter
3. Micro-USB-Kabel
4. Freisprecheinrichtung
5. Akku
6. Kurzanleitung

Präsentation Ihres Gerätes



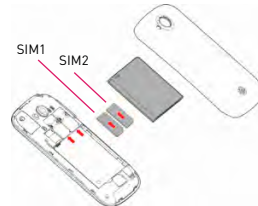
~ Tasten auf dem Telefon

Tasten	Funktion
EIN/AUS-Taste	Taste gedrückt halten : Ein-/Ausschalten des Telefons. Leichtes Antippen : Sperren des Touchscreens
Home-Taste 	Rückkehr zur Startseite, Öffnen der Liste der letzten Anwendungen (Taste gedrückt halten).
Menü-Taste 	Anzeige der Optionsmenüs der jeweiligen Anwendung.
Zurück-Taste 	Rückkehr zum vorherigen Menü. Schließen der Bildschirmtastatur.
LAUTSTÄRKE +/-	Erhöhung/Verminderung der Lautstärke von Anrufen, Klingeltönen, von Musik, Spielen oder sonstigen Audio-Funktionen. Stummschaltung bei Rufeingang. Aktivieren des Konferenz-Modus durch längeres Drücken der Taste Lautstärke-

Vor der Inbetriebnahme

~ Einlegen der SIM-Karte

SUBLIM ist ein Android-Gerät mit zwei SIM-Karten.
Vor Benutzung des Telefons müssen Sie die SIM-Karte einlegen. Über die kleine Einkerbung an der Unterseite lässt sich das Gerät öffnen. Setzen Sie die SIM-Karten folgendermaßen ein.



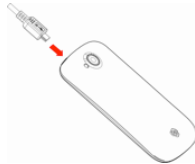
~ Einsetzen des Akkus

Achtung : Verwenden Sie ausschließlich von WIKO zugelassene Akkus, Ladegeräte und Zubehörteile.

Setzen Sie den Akku in die dafür vorgesehene Aussparung ein und achten Sie darauf, dass die Kontakte des Telefons mit den Kontakten des Akkus übereinstimmen. Drücken Sie nun den Akku vorsichtig hinein.

~ Aufladen des Akkus

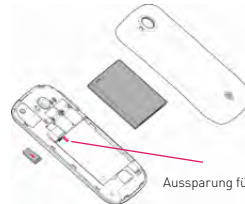
Ihr Telefon wird über einen aufladbaren Akku mit Strom versorgt. Die Farbe der Zustandsanzeige informiert Sie über den Ladezustand des Telefons. Ein rotes Blinklicht zeigt an, wenn der Akku schwach ist. Laden Sie den Akku auf, denn ein zu niedriger Ladezustand kann die Lebensdauer des Akkus verkürzen. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose und das Micro-USB-Kabel an den USB-Anschluss des Telefons an. Während des Ladevorgangs leuchtet die Zustandsanzeige des Geräts dauerhaft rot. Nach vollständiger Aufladung schaltet die Zustandsanzeige auf grün um, das Ladegerät kann nun getrennt werden.



Weitere Informationen sind dem Kapitel „Sicherheitshinweise“ zu entnehmen.

~ Einsetzen der Speicherkarte

Ihr Telefon ist für Micro SD-Speicherkarten bis zu 32 GB ausgelegt. Schalten Sie Ihr Telefon zum Einlegen einer Speicherkarte zunächst aus, entfernen Sie die hintere Abdeckung und setzen Sie nun die Speicherkarte in die dafür vorgesehene Aussparung ein.



Aussparung für die Speicherkarte

~ Ein- und Ausschalten des Geräts

Halten Sie die Ein/Aus-Taste einige Sekunden lang gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn Ihre SIM-Karte gesperrt ist, müssen Sie sie zunächst durch Eingabe des korrekten PIN-Codes entsperren. Ihren PIN-Code erhalten Sie von Ihrem Telefonanbieter. Wenden Sie sich an ihn, wenn Sie den Code nicht bekommen haben oder ihn nicht mehr finden. Das Mobiltelefon wird nach drei fehlgeschlagenen PIN-Eingabeversuchen gesperrt und kann über die Eingabe Ihres PUK-Codes wieder entsperrt werden (der PUK-Code wird zusammen mit der SIM-Karte geliefert. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Telefonanbieter). Halten Sie zum Ausschalten des Geräts die EIN/AUS-Taste gedrückt, bis das Menü erscheint und tippen Sie auf *Ausschalten*. Bestätigen Sie mit *OK*.

Das Gerät vibriert, wenn es ganz ausgeschaltet ist.

Grundlegende Bedienvorgänge

Wenn Sie Ihr Gerät zum ersten Mal einschalten, erscheint ein Begrüßungs-Guide. Mehrere Bildschirmseiten leiten Sie durch den Konfigurationsprozess.

Wenn Sie bereits ein Gmail-Konto, ein E-Mail-Konto oder ein Konto Ihrer sozialen Netzwerke besitzen, tippen Sie auf das Symbol für erweiterte Einstellungen.

~ SIM-Management

Wenn Sie Ihr Telefon zum ersten Mal einschalten oder eine neue SIM-Karte einlegen, werden verschiedene Informationen über die SIM-Karte(n) angezeigt. Sie können nun verschiedene Parameter zu Anrufen, Kurzmitteilungen oder Internet-Verbindungen ändern.

Wenn Sie mit den Standardeinstellungen einverstanden sind, tippen Sie auf *Schließen*. Tippen Sie andernfalls auf *Auswählen*, woraufhin das Menü **SIM-Management** erscheint. Hier können Sie:

1. Informationen über die SIM-Karten in **INFOS SIM** individuell einstellen. Über die Hintergrundfarbe können die beiden SIM-Karten in den SIM-spezifischen Menüs unterschieden werden.

2. Die Standard-SIM-Karte* für Sprachanrufe, Videoanrufe, SMS/MMS und Datenverbindung für Internet definiert werden.

*Sie können jedoch weiterhin bei jeder Aktion, z. B. vor einem Anruf oder dem Versenden einer SMS/MMS, eine andere SIM-Karte wählen, ziehen Sie dazu das Benachrichtigungsfeld nach unten auf den Bildschirm und tippen Sie auf die gewünschte SIM-Karte. Die Standard-SIM-Karte ist unterstrichen. Wenn Sie die Option «Immer fragen» auswählen, erscheint bei Anwahl des Anruf- und SMS/MMS-Menüs neben der Signalstärke ein entsprechendes Symbol.

~ Netzwerkverbindung

Bei erstmaliger Inbetriebnahme oder Wiedereinschalten des Geräts nach Austausch einer (beider) SIM-Karte(n) erscheint das Menü *Parameter der Zugangspunkte*, tippen Sie auf *Auswählen*. Tippen Sie zur Anzeige der aufgelisteten Zugangspunkte auf den Namen der SIM-Karte. Wählen Sie durch Antippen der rechten Taste den Zugangspunkt, der Ihrem Anbieter entspricht, und kehren Sie über die ZURÜCK-Taste  zum vorherigen Menü zurück.

• APN nicht verfügbar

Steht Ihr Anbieter nicht auf der Liste oder ist die Liste leer, wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter, um die APN manuell einzurichten. Tippen Sie dazu auf die Menü-Taste  und dann auf Neue APN und geben Sie die von Ihrem Anbieter erhaltenen Informationen ein. Tippen Sie erneut

auf die MENÜ-Taste und wählen Sie Speichern. Nach Rückkehr in das vorherige Menü können Sie nun die zuvor gespeicherte APN auswählen.

• Aktivieren der Datenverbindung

Überprüfen Sie die Konfiguration Ihrer Datenverbindung:

1. Tippen Sie auf *Einstellungen* → **DRAHTLOS & NETZE** → *Erweitert...* → *Mobilnetze* → *Name der Zugangspunkte* und aktivieren Sie den Ihrem Anbieter/Ihrer Flatrate entsprechenden Zugangspunkt.

2. Kehren Sie zum vorherigen Menü **Einstellungen des Mobilnetzes** zurück und tippen Sie auf Datenverbindung und dann auf den Namen Ihrer SIM-Karte, um diese zu aktivieren. *Zur Aktivierung einer Datenverbindung können Sie auch das Benachrichtigungsfeld nach unten ziehen.

• 3G-Service

Bei zwei eingelegten SIM-Karten kann nur eine SIM-Karte für den 3G-Service aktiviert werden. Für optimale Leistung wird die Aktivierung von SIM1 empfohlen. Möchten Sie die SIM-Karte wechseln, müssen Sie auf *Einstellungen* → *DRAHTLOS & NETZE* → *Erweitert...* → *Mobilnetze* → *3G-Service* → *3G aktivieren* tippen.

• Daten-Roaming

Für Roaming-SIM-Karten müssen Sie das **Daten-Roaming** im Menü *Einstellungen* → *SIM-Management* → *GRUND-EINSTELLUNG* → *Roaming* aktivieren.

~ Benachrichtigung

Benachrichtigungssymbole in der Statusleiste



Signalstärke

G

Mit GPRS-Netz verbunden

E

Mit EDGE-Netz verbunden

3G

Mit 3G-Netz verbunden

H

Mit HSPA (3G+) verbunden



Kein Signal

R

Roaming



Verfügbare WLANs



Mit WLAN verbunden



Bluetooth aktiviert



GPS aktiviert



Laufender Anruf



Anklopfen



Anruf in Abwesenheit



Synchronisierung



Alarm aktiviert



Stumm-Modus aktiviert



Neue Sprachnachricht



Download



Mit Computer verbunden



Akku-Ladezustand



Neue SMS oder MMS



Offline-Modus aktiviert

Je nach Anwendung können die Benachrichtigungen durch Signalton, Vibration oder Blinken der Leuchtanzeigen begleitet werden.

Das Benachrichtigungsfeld

Ziehen Sie die Statusleiste nach unten, um detaillierte Informationen über Ihre Benachrichtigungen zu erhalten. Nun werden Einzelheiten über neu eingegangene Mitteilungen, fällige Termine, den Status von Downloads usw. angezeigt. Der Name des Anbieters erscheint unten auf dem Feld. Tippen Sie zum Löschen aller terminbasierten Benachrichtigungen auf **X**, laufende Anwendungen bleiben in der Liste erhalten. Ziehen Sie eine Benachrichtigung zum Löschen nach rechts oder links. Ziehen Sie das Feld zum Schließen wieder nach oben oder tippen Sie auf die ZURÜCK-Taste

Anzeige der zuletzt benutzten Anwendungen

Wenn Sie mehrere Sekunden lang auf die HOME-Taste drücken

, erscheint eine Liste mit den zuletzt benutzten Anwendungen. Tippen Sie zum Öffnen einer Anwendung auf die entsprechende Miniaturansicht. Zie

hen Sie die Miniaturansicht nach rechts oder links, um den Vorgang zu beenden.

– Verwendung der Menüs

Ihr Telefon verfügt über Kontextmenüs und über ein Menü „Optionen“.

Kontextmenü

Durch längeres Drücken eines Bildelementes erscheint ein Kontextmenü, über das verschiedene spezifische Aktionen angeboten werden.

Wenn Sie z. B. längere Zeit eine SMS gedrückt halten, erscheinen die für diese Nachricht zur Verfügung stehenden Optionen.

Achtung: Nicht alle Elemente verfügen über ein Kontextmenü. Wenn Sie ein Element gedrückt halten, an das kein Menü gebunden ist, geschieht gar nichts.

Menü „Optionen“

Tippen Sie zum Aufruf des Menüs „Optionen“ auf die MENÜ-Taste . Über das Menü „Optionen“ werden an die Anwendung oder die aktuelle Bildschirmseite gebundene Aktionen oder Einstellungen angeboten, nicht jedoch spezifische Aktionen wie über das Kontextmenü.

Achtung: Bestimmte Bildschirmseiten verfügen über kein Menü „Optionen“.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie für einen sicheren Gebrauch Ihres Geräts nachstehende Sicherheitshinweise aufmerksam durch:

- 1. Kinder:** Behalten Sie Kinder stets im Auge. Mobiltelefone enthalten zahlreiche Kleinteile, seien Sie daher besonders achtsam, wenn Kinder mit dem Gerät umgehen. Das Produkt enthält Kleinteile, die verschluckt werden und zu Erstickungsgefahr führen können. Wenn Ihr Gerät eine Kamera oder ein Fotolicht besitzt, führen Sie dieses nicht zu nah an die Augen von Kindern und Tieren.
- 2. Lautstärke:** Länger anhaltende große Lautstärke über Kopf- oder Ohrhörer kann Ihr Gehör schädigen. Stellen Sie die Lautstärke daher so leise wie möglich ein, wenn Sie Musik hören oder ein Gespräch führen. Vermeiden Sie länger anhaltende große Lautstärken.
- 3. Am Steuer:** Vorsicht beim Autofahren. Beim Autofahren ist zum Vermeiden von Unfällen volle Aufmerksam-

keit erforderlich. Die Benutzung eines Mobiltelefons kann ablenken und zu Unfällen führen. Die gesetzlichen Bestimmungen und vor Ort geltenden Vorschriften über Nutzungsbedingungen von Mobiltelefonen am Steuer sind daher genauestens einzuhalten. Während des Autofahrens ist Telefonieren verboten und auch die Benutzung einer Freisprechanlage kann nicht als Lösung betrachtet werden.

Im Flugzeug: Schalten Sie Ihr Handy im Flugzeug aus. Vergessen Sie nicht, Ihr Handy im Flugzeug auszuschalten (GSM + Bluetooth). Es können Interferenzen hervorgerufen werden.

4. Im Krankenhaus: Schalten Sie Ihr Telefon in der Nähe von medizinischen Geräten aus. Ein in der Nähe von medizinischen Geräten eingeschaltetes Telefon kann sich als gefährlich erweisen. Es können Interferenzprobleme auftreten. In Krankenhäusern und Gesundheitszentren sind daher alle entsprechenden Vor-

schriften und Hinweise unbedingt zu beachten.

Denken Sie auch daran, Ihr Handy an **Tankstellen** aususchalten. Benutzen Sie Ihr Handy nicht an Tankstellen in der Nähe von Kraftstoffen.

Auch in **Autowerkstätten** kann sich die Benutzung Ihres Telefons als gefährlich erweisen.

5. Elektronische Implantate und Herzschrittmacher :

Personen mit elektronische Implantaten oder Herzschrittmachern sollten ihr Mobiltelefon bei Rufeingang sicherheitshalber auf der dem Implantat gegenüber liegenden Seite aufbewahren. Wenn Sie bemerken, dass Ihr Gerät mit Ihrem Herzschrittmacher interferiert, schalten Sie das Telefon sofort aus und wenden Sie sich an den Hersteller des Herzschrittmachers, um Informationen über die erforderlichen Maßnahmen einzuholen.

6. Brandgefahr : Halten Sie Ihr Gerät fern von Wärmequellen wie Heizung oder Kochherd. Laden Sie Ihr Handy nicht in der Nähe von entflammaren Materialien auf (Brandgefahr).

7. Kontakt mit Flüssigkeiten : Halten Sie Ihr Gerät fern

von Flüssigkeiten und benutzen Sie es nicht mit feuchten Händen, durch Wasser verursachte Schäden sind vielfach irreparabel.

8. Benutzen Sie nur von WIKO zugelassene Zubehörteile.

Die Benutzung nicht zugelassener Zubehörteile kann Ihr Gerät beschädigen oder Risiken bergen.

9. Akkus und Ladegeräte dürfen nicht beschädigt werden.

Benutzen Sie nie beschädigte Akkus oder Ladegeräte.

Halten Sie die Akkus von magnetischen Gegenständen fern, es besteht Kurzschlussgefahr zwischen Plus- und Minus-Polen, die zur definitiven Beschädigung Ihrer Akkus oder Ihres Mobiltelefons führen können.

Generell dürfen Akkus keinen extremen Temperaturen (unter 0°C oder über 45°C) ausgesetzt werden. Derartige Temperaturunterschiede können die Autonomie und die Lebensdauer Ihres Akkus beeinträchtigen.

10. Stoß- und Schlageinwirkung : Benutzen und bedienen Sie Ihr Gerät mit größter Sorgfalt.

Schützen Sie Ihr Telefon vor schädigender Stoß- oder Schlageinwirkung. Manche Teile Ihres Gerätes sind aus

Glas, die beim Hinfallen oder bei Stoßeinwirkung zerbrechen können. Achten Sie darauf, dass Ihr Gerät nicht hinfällt. Berühren Sie den Bildschirm nicht mit spitzen Gegenständen.

11. Elektrische Entladung : Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät in Einzelteile zu zerlegen, es besteht Stromschlaggefahr.

12. Pflege : Reinigen Sie den Hörer nur mit einem trockenen Tuch (keine Lösungsmittel wie Benzol oder Alkohol benutzen).

13. Laden Sie Ihr Telefon in gut gelüfteten Bereichen auf. Laden Sie Ihr Gerät nicht auf textilem Untergrund auf.

14. Beeinträchtigung von Magnetstreifen : Legen Sie Ihr Mobiltelefon nicht neben Ihre Kreditkarte, die Daten auf den Magnetstreifen könnten dadurch beschädigt werden.

– Wichtige Bedienungsanweisungen

Akku - SIM - Notruf - SAR - Reparatur

1. Um die Lebensdauer Ihres Akkus zu verlängern, sollten ausschließlich WIKO-Akkus und –Ladegeräte verwendet

werden. Wird der Akku durch ein nicht-konformes Modell ausgetauscht, besteht Explosionsgefahr.

2. Werfen Sie Akkus nie ins Feuer und beachten Sie die geltenden gesetzlichen Bestimmungen zur Entsorgung/ zum Recycling von verbrauchten Akkus und Alttelefonen.

3. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht beschädigt oder gequetscht wird. Dadurch könnten ein interner Kurzschluss und Überhitzung entstehen.

4. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

5. Der Akku kann mehrere hundert Mal aufgeladen werden, bevor er ausgetauscht werden muss. Wird der Akku dauerhaft schwächer, muss er ausgetauscht werden.

6. Wenn Sie Ihr Mobiltelefon über längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie nicht vergessen, den Akku zur Verlängerung der Lebensdauer herauszunehmen.

7. Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll, führen Sie sie der Wiederverwertung zu und beachten Sie die Herstelleranweisungen. Bringen Sie beschädigte Akkus zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienst oder WIKO-Vertriebspartner.

8. Ziehen Sie das Ladegerät aus der Wandsteckdose, sobald der Akku aufgeladen ist, so können Sie Ihren Stromverbrauch reduzieren.

9. Lassen Sie den Akku nie länger als eine Woche am Ladegerät angeschlossen, die eventuell entstehende Überlast könnte zu einer Verkürzung der Produktlebensdauer führen.

10. Gehen Sie mit den SIM-Karten vorsichtig um, wischen Sie die Karten mit einem weichen Tuch ab, wenn Sie schmutzig erscheinen

11. Notruf : Es kann vorkommen, dass die Notrufnummern nicht im gesamten Mobilfunknetz zugänglich oder Notrufe in abgelegenen bzw. unerschlossenen Bereichen unmöglich sind, informieren Sie sich bei Ihrem Telefonanbieter.

12. Belastung durch hochfrequente Strahlung :

Ihr Telefon wurde unter Einhaltung der internationalen Vorschriften (ICNIRP¹) über Radiofrequenzbelastungen entwickelt und hergestellt. Diese Vorschriften wurden von unabhängigen, wissenschaftlichen Institutionen aus Studien und Forschungsarbeiten entwickelt und zielen

darauf ab, die Sicherheit der Nutzer von Mobiltelefonen zu gewährleisten.

Den Sicherheitsbestimmungen über Funkwellenbelastung liegt die Maßeinheit SAR (spezifische Absorptionsrate) zugrunde. In den internationalen Bestimmungen wurde dieser Grenzwert auf 2W/kg* festgelegt. Bei den Tests zur Bestimmung der SAR wird das Mobiltelefon in Standard-Betriebspositionen benutzt.

¹*Internationale Kommission für den Schutz vor nichtionisierender Strahlung*

Auch wenn die spezifische Absorptionsrate bei höchster Leistungsstufe bestimmt wird, kann die tatsächliche spezifische Absorptionsrate während des Betriebs deutlich niedriger als der oberste Grenzwert sein.

Ein Telefon ist für einen Betrieb in mehreren Leistungsstufen ausgelegt, es wird immer nur soviel Leistung verbraucht wie notwendig ist, um mit dem Netz verbunden zu sein.

Alle Telefonmodelle müssen vor ihrer Markteinführung

verschiedene Tests durchlaufen, um ihre Konformität mit der europäischen R&TTE-Richtlinie gewährleisten zu können.

In dieser Richtlinie werden zur Sicherheit der Benutzer und zur Vermeidung von Gesundheitsrisiken strenge Regeln festgelegt.

Als SAR-Höchstwert wurden für dieses Gerät 0,979 W/kg gemessen.

In Normalposition am Ohr oder in einer Entfernung von mindestens 1,5 cm zum Körper erfüllt das Gerät die Vorschriften über Radiofrequenzbelastungen. Zum Übertragen von Dateien, Daten oder Mitteilungen nutzt das Gerät eine hohe Verbindungsqualität zum Netz. Es kann vorkommen, dass die Übertragung von Dateien oder Mitteilungen verzögert wird, bis eine Verbindung möglich ist. In diesem Fall sind die Hinweise zu Entfernungen zur Weiterleitung von Daten zu beachten. Wenn Sie ein Schutzetui, einen Gürtelclip oder eine Transporttasche verwenden, dürfen diese keine Metallteile enthalten, und es muss ein Mindestabstand von 1,5 cm zwischen dem Gerät und

dem Körper eingehalten werden.

*Der SAR-Wert für Mobilfunkgeräte beträgt 2,0 Watt/Kilogramm (W/kg), gemittelt über 10 Gramm Körpergewicht. Die SAR-Werte können sich nach den geltenden Informationsstandards in den einzelnen Ländern ändern.

Hinweise zur Absenkung des Expositionsniveaus

Zur Herabsetzung der erhaltenen Strahlendosis empfehlen wir Ihnen, Ihr Gerät bei guten Empfangsbedingungen zu benutzen. Eine Benutzung z. B. in Tiefgaragen oder während einer Auto- oder Zugfahrt sollte daher weitmöglich eingeschränkt werden.

Die Empfangsbedingungen werden über die auf Ihrem Telefon erscheinenden Signalstärkebalken angezeigt. Je mehr Balken auf Ihrem Telefon angezeigt werden, desto besser ist die Empfangsqualität.

Zur Einschränkung der Strahlenbelastung empfehlen wir Ihnen die Benutzung einer Freisprecheinrichtung.

Um negative Auswirkungen durch anhaltende Strahlung zu vermeiden, empfehlen wir Teenagern, das Telefon fern vom

Unterleib und Schwangeren, es fern vom Bauch zu halten.

13. Die Reparatur Ihres Gerätes muss von einem zugelassenen Fachspezialisten durchgeführt werden. Wenn Sie eine nicht zugelassene Person mit der Reparatur beauftragen, übernimmt WIKO keine Garantie mehr für das Telefon.

ACHTUNG

WIKO haftet nicht für normale Verschleißerscheinungen des Produktes (Akkus, Displays, Tastaturen, Kameraobjektive, usw.).

~ Recycling



Das in diesem Handbuch verwendete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt der EU-Richtlinie 2002/96/EC unterliegt: Elektrische und elektronische Altgeräte, Batterien, Akkus und Zubehörteile müssen unbedingt vom restlichen Müll getrennt werden.

Bringen Sie Ihr Altgerät nach Ende der Gebrauchsdauer an eine zugelassene Sammelstelle oder in ein Ladengeschäft für Mobiltelefone. Dadurch lassen sich negative Einflüsse auf Umwelt und Gesundheit vermeiden.

Rathäuser, Vertriebspartner und die nationalen Herstellerverbände informieren Sie detailliert über die Entsorgung Ihrer Altgeräte.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKREICH, erklärt hiermit, dass das **mobiltelefon SUBLIM** den geltenden Bestimmungen und Verordnungen der Richtlinien entspricht.

Das in Artikel 10.5 der EU-Richtlinie 1999/5/EC definierte Verfahren für die Konformitätserklärung wurde unter Aufsicht des nachstehenden Instituts durchgeführt:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Deutschland

www.phoenix-testlab.de

Fon +49(0)5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

Den vollständigen Text der Konformitätserklärung für das Gerät schicken wir Ihnen gerne auf Anfrage per Post unter folgender Adresse zu: **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKREICH

11/04/2013

[Datum]

Laurent DAHAN/Präsident

[Name und Unterschrift der bevollmächtigten Person]

«Bedingungen und detaillierte Informationen über unsere Herstellergarantie finden Sie unter www.wikomobile.com»



WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond
13007 Marseille
FRANKREICH
www.wikomobile.com



Es besteht die Gefahr eines dauerhaften Hörverlustes, falls Ohr- oder Kopfhörer über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke eingesetzt werden.



enlim

De beschrijving van deze handleiding kan verschillen met die van uw telefoon afhankelijk van de softwareversie of uw telefoontoperator.

Snelle naslaggids

GEFELICITEERD !

U hebt een mobiele telefoon **WIKO SUBLIM** gekocht.

In deze handleiding vindt u alle nodige informatie voor het gebruik van deze mobiele telefoon om, zoals wij hopen, snel vertrouwd te raken met het universum van WIKO.

Copyright © 2013 WIKO

www.wikomobile.com

De overdracht, de reproductie en de distributie van de informatie in deze handleiding mag in geen geval worden overgedragen of gereproduceerd in welke vorm dan ook of zonder de schriftelijke toestemming van WIKO.

Handelsmerken

WIKO is een gedeponeerd handelsmerk van WIKO.

Kennisgeving

WIKO behoudt zich het recht voor om de informatie in deze handleiding op elk gewenst moment te wijzigen.

Deze handleiding werd met de grootste aandacht voorbereid, maar alle informatie en aanbevelingen die het bevat houden geen garantie in.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle diensten en inhoud die toegankelijk zijn met deze eenheid zijn het exclusieve eigendom van derden en worden daarom onder de wet beschermd (auteursrecht, octrooi, licentie en andere wetten inzake intellectueel eigendom). Deze diensten zijn uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik en niet voor handelsdoeleinden. Het is onmogelijk om deze inhoud of diensten te gebruiken zonder schriftelijke toestemming van de eigenaar van de desbetreffende inhoud. U mag deze inhoud of diensten die door middel van dit apparaat worden gepubliceerd niet kopiëren, publiceren, overdragen, verkopen of uitbaten.

DE INHOUD EN DIENSTEN VAN DERDEN WORDEN OP «AS IS» BASIS GELEVERD. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, VOOR DE INHOUD OF

DE DIENSTEN DIE OP DEZE MANIER WORDEN GEPUBLICEERD, EN OOK GEEN GARANTIE VOOR DE VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL ERVAN. WIKO GEEFT GEEN GARANTIE VOOR DE JUISTHEID, GELDIGHEID, RECHTMATIGHEID OF VOLLEDIGHEID VAN DE INHOUD OF DIENSTEN DIE DOOR DIT APPARAAT WORDEN GELEVERD. WIKO KAN NIET AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DE NALATIGHEID, ZOWEL MET BETREKKING TOT DE OVEREENKOMST TOT DELICTEN, TOT DIRECTE OF INDIRECTE SCHADE, TOT SPECIALE ACCESSOIRES, JURIDISCHE KOSTEN, LASTEN OF ANDERE SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET GEBRUIK VAN DE INHOUD OF DE DIENSTEN DOOR UZELF OF DOOR EEN DERDE PARTIJ, ZELFS INDIEN WIKO OP DE HOOGTE WAS VAN DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE ONGEMAKKEN. IN SOMMIGE LANDEN IS DE UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF DE BEPERKING VAN DE WETTELIJKE CONSUMENTENRECHTEN NIET GEAUTHORISEERD. HET KAN DAAROM MOGELIJK ZIJN DAT DEZE UITSLUITINGEN EN BEPERKINGEN NIET VAN TOEPASSING OP U ZIJN.

Diensten van derden kunnen op elk gewenst moment worden onderbroken of beëindigd. WIKO biedt geen enkele vertegenwoordiging of garantie voor het altijd beschikbaar zijn van inhoud of diensten. WIKO heeft geen controle over de inhoud en de diensten die worden aangeboden door derde partijen via netwerken of transmissieapparaten.

WIKO wijst uitdrukkelijk alle aansprakelijkheid af voor onderbrekingen of opschortingen van de inhoud of van diensten die door dit apparaat worden aangeboden, zonder enige beperking van de algemeenheid van deze beperking van aansprakelijkheid.

WIKO kan op geen enkele wijze aansprakelijk worden gesteld voor de aan de inhoud en diensten gekoppelde klantenservice. Vragen of verzoeken betreffende de inhoud of de diensten moeten rechtstreeks worden gericht aan de provider van de desbetreffende inhoud of diensten.

Inhoud van de doos :

1. Mobiele telefoon WIKO SUBLIM
2. Netspanningsadapter
3. Micro USB-kabel
4. Headset
5. Batterij
6. Snelle naslaggids

Maak kennis met uw telefoon



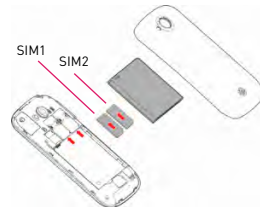
~ Telefoontoetsen

Toetsen	Functie
Aan/Uit	De toets ingedrukt houden : De telefoon in-/uitschakelen. Een lichte druk : het toetsscherm vergrendelen
Starts- cherm 	Terug naar het startscherm, de lijst van de recente toepassingen weergeven (houd de toets ingedrukt).
Menu 	Beschikbare optiemenu's weergeven voor de actieve toepassing.
Terug 	Terug naar het vorige scherm. Het toetsenbord van het scherm blokkeren.
VOLUME +/-	Verhoog of verlaag het volume van de oproep, de ringtone, de muziek, de games en van andere audiofuncties. Wanneer de telefoon overgaat, de ringtone op Mute zetten. De conferentiefunctie activeren door een lange druk op Volume-

Eerste inbedrijfneming voorbereiden

~ De SIM-kaart installeren

SUBLIM is een mobiele telefoon voor Android met dubbele SIM-kaart. Voordat u de telefoon gebruikt, moet u eerst de SIM-kaart installeren. Met de kleine inkeping aan de onderkant van de telefoon opent u het deksel. Installeer de SIM-kaarten volgens de tekening hieronder.



~ De batterij installeren

Let op : Gebruik alleen batterijen, laders en accessoires die zijn goedgekeurd door WIKO.

Installeer de batterij op de juiste plaats zodat de contacten van de telefoon en de batterij elkaar raken en druk de batterij voorzichtig in zijn plaats.

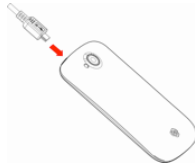
~ De batterij opladen

Uw telefoon wordt gevoed door een oplaadbare batterij. Het statuslampje verandert van kleur om u te informeren over de laadstatus van de telefoon. Het rode knipperlicht geeft aan dat de batterij bijna leeg is. Gelieve de batterij op te laden. Een te laag batterijniveau kan de levensduur verkorten.

Sluit de lader aan op een stopcontact en de USB-connector van de microfoon op de USB-poort van de telefoon.

Het statuslampje van de telefoon wordt nu rood, wat aangeeft dat de batterij wordt geladen.

Zodra het laden is voltooid, wordt het statuslampje groen. Koppel het apparaat los van de lader.

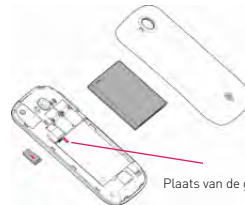


Raadpleeg hoofdstuk «Veiligheidsinstructies» voor meer informatie.

~ De geheugenkaart installeren

Uw telefoon kan een Micro SD geheugenkaart van maximaal 32 GB bevatten.

Als u een geheugenkaart wilt installeren, zet u de telefoon uit, verwijdert u de achterkant van de telefoon en installeert u de geheugenkaart in de hiervoor bestemde sleuf.



Plaats van de geheugenkaart

~ Aan- en uitzetten

Om de telefoon in te schakelen, geeft u een lange druk op de knop AAN/UIT.

Als uw SIM-kaart vergrendeld is, moet u de juiste PIN-code opgeven om de SIM-kaart te ontgrendelen wanneer de telefoon wordt ingeschakeld. Uw PIN-code wordt verstrekt door uw operator. Als u deze niet hebt ontvangen of bent verloren, neemt u contact op met uw provider.

Na drie mislukte ingaven van de PIN-code, wordt de mobiele telefoon geblokkeerd en moet u hem deblokken met uw PUK-code (bij de SIM-kaart meegeleverd. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met uw telefoonoperator).

Om de telefoon uit te zetten, geeft u een lange druk op de knop AAN/UIT totdat het menu verschijnt en drukt u vervolgens op *Uitschakelen*. Druk vervolgens op *OK* om uw keuze te bevestigen.

De telefoon trilt wanneer deze volledig is uitgeschakeld.

Basishandelingen

De eerste keer dat u uw telefoon aanzet, verschijnt er een welkomstgids. U wordt dan aan de hand van een reeks schermen door het instelproces geleid.

Als u al een Gmail-account, een e-mailaccount of een account van een sociaal netwerk hebt, drukt u op het pictogram Geavanceerde instellingen.

~ SIM-beheer

Wanneer u uw telefoon voor de eerste keer inschakelt of van SIM-kaart veranderd, verschijnt er diverse informatie over de SIM-kaart(en). U wordt dan verzocht om de instellingen verbonden aan de oproep, het bericht en de internetverbinding al dan niet te wijzigen.

Als u tevreden bent met de standaardinstellingen, drukt u op *Sluiten*. Anders drukt u op *Selecteren*. Het menu **SIM-beheer** verschijnt dan, waarmee u:

1. De informatie op de SIM-kaarten kunt u aanpassen in

SIMINFO. De achtergrondkleur dient voor het onderscheiden van de twee SIM-kaarten in menu's die gebruik maken van de SIM-kaarten.

2. De **Standaard SIM*** instelt voor Spraakoproepen, Video-oproepen, SMS/MMS, en voor Data via een internetverbinding. *U kunt ook een andere SIM kiezen tijdens een actie, bijvoorbeeld, voordat u belt of een SMS/MMS verstuurt, schuift u het informatievenster naar de onderkant van het scherm en drukt u op de gewenste SIM-kaart. De standaard SIM-kaart wordt dan onderstreept. Als u «Altijd vragen» kiest, verschijnt het desbetreffende pictogram naast de waarden van de signaalsterkte, wanneer u het menu Bellen en SMS/MMS opent.

~ Netwerkverbinding

De eerste keer dat u de telefoon start of wanneer u van SIM-kaart(en) verandert en de telefoon weer aanzet, ver-

schijnt het menu *Toegangspunten instellen*. Druk op *Selecteren*. Tik op de naam van de SIM-kaart om een lijst met toegangspunten (APN) weer te geven. Kies het toegangspunt van uw operator door de toets aan de rechterkant in te drukken, en druk vervolgens op TERUG < om terug te keren naar het vorige menu.

- **APN niet beschikbaar**

Als uw operator niet op de lijst staat of de lijst leeg is, informeert u bij uw operator hoe u de APN handmatig kunt instellen. Hiervoor drukt u op de knop Menu , en vervolgens op Nieuwe APN, waar u de door uw provider opgegeven informatie invoert. Druk nogmaals op de knop MENU en kies Opslaan. U keert terug naar het vorige menu en kiest de APN die u zojuist hebt opgeslagen.

- **De dataverbinding activeren**

Om de instellingen te controleren van de dataverbinding :
1. Ga naar *Instellingen* → *DRAADLOOS & NETWERKEN* → *Meer...* → *Mobiele netwerken* → *Namen toegangspunten* en activeer het toegangspunt afhankelijk van uw provider/abonnement.

2. Ga terug naar het vorige menu **Mobiele netwerkinstellingen**, druk op *Dataverbinding* en druk op de naam van uw SIM-kaart om deze te activeren.

*U kunt ook het informatievenster naar beneden schuiven om een dataverbinding te activeren.

- **3G-dienst**

Als u twee SIM-kaarten hebt geïnstalleerd, kan er slechts één SIM-kaart worden geactiveerd voor de 3G-dienst. Het wordt aanbevolen om SIM1 te activeren voor optimale prestaties. Als u van SIM-kaart wilt veranderen, gaat u naar

Instellingen → DRAADLOOS & NETWERKEN → Meer... → Mobiele netwerken → 3G-dienst → 3G activeren.

• Dataroaming

Op SIM-kaarten met roaming moet u Dataroaming activeren in het menu *Instellingen* → *SIM-beheer* → *BASISINSTELLING* → *Roaming*. Anders wordt de internetverbinding standaard uitgeschakeld.

~ Meldingen

Meldingspictogrammen op de statusbalk

	Signaalsterkte
G	Ingelogd op GPRS-
E	Ingelogd op EDGE-
3G	Ingelogd op 3G-

H	Ingelogd op HSPA (3G)
	Geen signaal
R	Roaming
	Beschikbare Wi-Fi
	Wi-Fi verbinding
	Bluetooth Aan
	GPS in dienst
	Spraakoproep in uitvoering
	Oproep in de wachtrij
	Gemiste oproep
	Synchronisatie

	Alarm Aan
	Geluid uit
	Nieuw voicemailbericht
	Downloads
	Aangesloten op de
	Batterijniveau
	Nieuwe SMS of MMS
	Vliegtuig-modus Aan

Meldingen kunnen afhankelijk van de toepassingen vergezeld gaan van een geluidssignaal, trillingen of knipperende lichten.

Het meldingenvenster

Voor detailinformatie over de meldingen schuift u de statusbalk omlaag. Informatie over nieuw binnengekomen berichten, opkomende agenda-evenementen, downloadstatus enz. wordt dan weergegeven. De naam van de operator wordt weergegeven aan de onderkant van het venster. Druk op **X** om alle eenmalige meldingen te wissen, de actieve applicaties worden dan opgeslagen in de lijst. Schuif een melding naar links of naar rechts om hem te wissen. Om het venster te sluiten, schuift u het naar boven of drukt u op TERUG .

De meest recente applicaties weergeven

Geef een lange druk op de knop STARTSCHERM . Een lijst met de laatst gebruikte applicaties wordt dan geopend. Druk op een miniatuur om de applicatie te openen. Schuif de miniatuur naar links of naar rechts om dit proces te stoppen.

~ De menu's gebruiken

De menu's van uw telefoon worden gepresenteerd in de vorm van een snelmenu of optiemenü.

Snelmenu

Als u een snelmenu wilt weergeven, geeft u een lange druk op een element van het scherm. Het snelmenu geeft dan de acties weer die aan dit element zijn gekoppeld.

Als u bijvoorbeeld lang op een SMS drukt, zullen de aan dit bericht gerelateerde opties worden weergegeven.

Let op : Niet alle elementen hebben een snelmenu. Als u lang drukt op een element waaraan geen menu is gekoppeld, gebeurt er niets.

Optiemenü

Als u een optiemenü wilt weergegeven, drukt u op de toets

MENU .

Het optiemenü stelt acties of instellingen voor met betrekking tot de applicatie of het huidige scherm, maar niet voor een bepaald element zoals het snelmenu.

Let op : sommige beeldschermen hebben geen optiemenü's.

Veiligheidsvoorschriften

Om deze telefoon veilig te gebruiken. U wordt verzocht de veiligheidsinstructies aandachtig door te lezen :

- 1. Kinderen :** Wees extra voorzichtig met kinderen. Een mobiele telefoon bevat vele losse onderdelen, dus ben zeer voorzichtig wanneer een kind in contact komt met een mobiele telefoon. Het product bevat kleine onderdeeltjes die kunnen worden ingeslikt of die verstikking kunnen veroorzaken indien ingeslikt. Wanneer het apparaat is uitgerust met een camera of een flitser, moet u het niet te dicht bij de ogen van kinderen of dieren gebruiken.
- 2. Gehoor :** Als u langdurig en met hoog volume naar muziek luistert met een lichtgewicht hoofdtelefoon of oortelefoon, kan dit uw gehoor beschadigen. Zorg ervoor dat u het volume verlaagt tot het strikte minimum wanneer u naar muziek of een gesprek luistert. Vermijd een hoog geluidsvolume gedurende lange tijd.

3. Rijden : Wees voorzichtig wanneer u rijdt. Rijden vereist een extreme en regelmatige aandacht om het risico van een ongeval zo veel mogelijk te beperken. Het gebruik van een mobiele telefoon kan de gebruiker afleiden en leiden tot een ongeval.

De geldende wetten en lokale regelgevingen met betrekking tot de beperkingen op het gebruik van draadloze telefoon achter het stuur dienen strikt te worden gevolgd. Het is dus verboden om te telefoneren onder het rijden en het gebruik van een hands-free kit mag niet worden beschouwd als een oplossing.

In het vliegtuig : Zet uw telefoon uit in het vliegtuig. Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen wanneer u zich in een vliegtuig bevindt (GSM + Bluetooth). Dit kan namelijk interferentie veroorzaken.

4. In het ziekenhuis : Zet uw telefoon uit in de buurt van medische apparatuur. Het is heel gevaarlijk om een telefoon aan te laten staan in

de buurt van een medisch instrument. Dit kan interferentie veroorzaken met medische instrumenten. De instructies en waarschuwingen in ziekenhuizen en zorgcentra dienen daarom strikt te worden gevolgd.

Vergeet niet om uw telefoon uit te schakelen in benzinestations. Gebruik het apparaat niet in een **benzinestation** in de buurt van brandstof.

Het is gevaarlijk om uw telefoon te gebruiken in een **professionele garage**.

5. Elektronische implantaten en pacemakers : Personen met elektronische implantaten of een pacemaker moeten uit voorzorg de telefoon aan de tegengestelde zijde van het implantaat houden tijdens een gesprek. Als u merkt dat uw apparaat interferentie veroorzaakt met een pacemaker, zet u de telefoon onmiddellijk uit en neemt u contact op met de fabrikant van de pacemaker, om te vragen wat u moet doen.

6. Brandgevaar : Laat het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals een radiator of kachel. Laat uw telefoon niet laden in de buurt van brandbare materialen (het

brandgevaar is reëel).

7. Contact met vloeistoffen : Zorg dat de telefoon niet in aanraking komt met vloeistoffen of met natte handen. Waterschade kan onherstelbaar zijn.

8. Gebruik alleen **accessoires** die zijn goedgekeurd door WIKO.

Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan uw telefoon beschadigen of risico's veroorzaken.

9. De batterijen en de laders niet vernietigen :

Nooit een beschadigde lader of batterij gebruiken.

De batterijen niet in aanraking laten komen met magnetische objecten, omdat dit kortsluiting zou kunnen veroorzaken tussen de plus- en minpolen van uw batterijen en deze of de telefoon blijvend beschadigen.

In het algemeen mogen de batterijen niet worden blootgesteld aan zeer lage of zeer hoge temperaturen (onder 0°C of hoger dan 45°C). Deze verschillen in temperatuur kunnen de autonomie en de levensduur van de batterijen verminderen.

10. Schokken of stoten : Gebruik en behandel uw telefoon

met de grootst mogelijke zorg.

Bescherm uw telefoon tegen schokken of stoten die het zouden kunnen beschadigen. Sommige onderdelen van de telefoon zijn van glas en kunnen daarom breken door een val of een grote schok. Laat het apparaat niet vallen. Raak het scherm niet aan met een scherp voorwerp.

11. Elektrische ontlading. Probeer uw telefoon niet te demonteren, omdat dit een elektrische schok kan veroorzaken.

12. Onderhoud. Als u uw handset wilt schoonmaken, gebruikt u hiervoor een droge doek (geen oplosmiddelen zoals benzeen of alcohol).

13. Laad de telefoon op in een goed geventileerde plaats. Laad uw apparaat niet op als het zich op stof bevindt.

14. Wissen van magneetbanden. Plaats uw telefoon niet naast een creditcard, want dit kan gevolgen hebben voor de gegevens op magneetbanden.

~ Belangrijke gebruiksinstructies

Batterijen - SIM - Noodoproepen - DAS - Reparaties

1. Gebruik alleen laders en batterijen van WIKO om de levensduur van uw batterij te verlengen. Als u de batterij vervangt met een niet-conform model kan dit leiden tot een explosie van de batterij.

2. Gooi nooit batterijen weg in het vuur en neem de geldende voorschriften in acht met betrekking tot het recycleren van batterijen en gebruikte telefoons.

3. Let op dat de batterij niet wordt beschadigd of verpletterd. Dit zou kunnen leiden tot een interne kortsluiting en tot oververhitting.

4. De batterij niet demonteren.

5. De batterij kan honderden keren worden opgeladen voordat hij moet worden vervangen. Als de batterij tekenen van zwakte vertoont, moet u hem vervangen.

6. Als u uw mobiele telefoon voor lange periode niet gebruikt, moet de batterij worden opgeladen voor een optimale gebruiksduur.

7. Gooi batterijen niet weg met huishoudelijk afval, denk aan recyclingvoorschriften en volg de instructies van de fabrikant.

Als de batterij is beschadigd, brengt u hem naar de klantenservice of naar de meest dichtbijgelegen erkende WIKO dealer.

8. Verminder uw energieverbruik en haal de lader uit het stopcontact wanneer het opladen van de batterij is voltooid.

9. Laat de batterij niet langer laden dan een week. Dit zou overbelasting kunnen veroorzaken en de levensduur van het product verminderen.

10. Behandel SIM-kaarten voorzichtig, veeg ze schoon met een zachte doek als zij vuil lijken.

11. Alarmnummers : Het is mogelijk dat alarmnummers niet beschikbaar zijn op alle mobiele telefoonnetwerken, in geïsoleerde of niet aangesloten gebieden. Informeer op voorhand bij uw operator.

12. RF-blootstelling :

Uw mobiele telefoon is ontworpen en gebouwd om te voldoen aan de internationale richtlijnen (ICNIRP¹) voor

blootstelling aan radiofrequentie. Deze richtlijnen werden samengesteld door onafhankelijke wetenschappelijke instanties op grond van studies en onderzoek naar de veiligheid van alle personen die gebruik maken van een mobiele telefoon.

De veiligheidsinstructies voor blootstelling aan radiofrequentie maken gebruik van een meeteenheid die bekend is als specifiek absorptietempo (SAR specific absorption rate). De internationale richtlijnen hebben deze limiet gesteld op 2 W/kg*. Tijdens de tests waarbij het SAT wordt vastgesteld, wordt de telefoon in de standaard gebruiksstand gebruikt.

¹Internationale Commissie voor bescherming tegen niet-ioniserende straling

Zelfs als het specifiek absorptietempo is vastgesteld onder het hoogste energieniveau, kan het werkelijke specifiek absorptietempo van de telefoon in bedrijf veel lager zijn dan de maximum waarde.

Een telefoon is ontworpen om te functioneren met ver-

schillende energieniveaus, zodat alleen de energie wordt gebruikt die het nodig heeft om te zijn verbonden met het netwerk.

Bovendien moet elk model telefoon, voordat het in de handel wordt gebracht proeven ondergaan om te garanderen dat het in overeenstemming is met de Europese richtlijn R&TTE. Deze richtlijn vaardigt strenge regels uit om de veiligheid te garanderen van gebruikers en om gevaren voor de gezondheid te voorkomen.

De maximum SAT-waarde getest op dit apparaat is :

0.979W/Kg. Het voldoet aan de regels voor blootstelling aan radiofrequentie, wanneer het wordt gebruikt in zijn normale positie op oorhoogte of op een afstand van ten minste 1,5 cm van het lichaam. Voor het verzenden van bestanden, data of berichten maakt het apparaat gebruik van een netwerkverbinding van kwaliteit. Soms kan de overdracht van bestanden of berichten worden uitgesteld totdat de verbinding mogelijk is. In dat geval moet u de instructies in acht nemen met betrekking tot de afstand

van de transmissie. Als u een etui, een riemclip of een ander medium gebruikt voor het vervoer van het apparaat, mogen deze geen metalen onderdelen bevatten en moeten deze zich op een minimum afstand van 1,5 cm tussen het product en het lichaam bevinden.

*De SAT-limiet voor mobiele apparaten is 2,0 watt/kg (W/kg) evenredig verdeeld over tien gram celweefsel. De SAT-waarden kunnen variëren afhankelijk van de normen voor het presenteren van informatie in de verschillende landen.

Tips om het niveau van blootstelling te verlagen

Om de hoeveelheid ontvangen straling te verminderen raden wij u aan uw telefoon te gebruiken in de condities van een goede ontvangst. Het is raadzaam om het gebruik van de telefoon te beperken in plaatsen zoals : ondergrondse parkeerplaatsen, tijdens het reizen in de auto of de trein enz. De ontvangstcondities worden aangegeven door middel van het staafdiagram op uw telefoon. Hoe meer ontvangststaven op het diagram van uw telefoon, des te beter

de kwaliteit van de ontvangst.

Om blootstelling aan straling te beperken, raden wij het gebruik van een handsfree-kit aan.

Om de slechte gevolgen van blootstelling aan langdurige straling te beperken, raden wij adolescenten aan om de telefoon uit de buurt van hun onderbuik te houden en zwangere vrouwen om de telefoon van de buik te houden.

13. Uw apparaat mag uitsluitend worden gerepareerd door een erkende technicus. Als u de reparatie van uw apparaat toevertrouwt aan onbevoegde personen, geeft WIKO geen garantie op de telefoon.

LET OP

WIKO geeft geen garantie voor normale slijtage (batterijen, schermen, toetsenborden, camera's enz.).

- Recyclering



In deze handleiding geeft het symbool van de vuilnisbak met een kruis er doorheen aan dat het product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EG : elektrische en elektronische producten, batterijen, accu's en accessoires moeten altijd worden onderworpen aan afvalsortering. Zorg ervoor dat de niet langer gebruikte telefoon wordt gedeponeerd in een passende container of breng hem terug naar een mobiele telefoon zaak. Deze manier van handelen zal bijdragen tot het verminderen van de gevaren voor het milieu en de volksgezondheid.

Gemeentehuizen, wederverkopers en nationale fabrikantenverenigingen zullen u de nodige informatie geven over het verwijderen van uw oude apparaat.

CONFORMITEITSVERKLARING

Wij, WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKRIJK, verklaren hiermee dat de **mobiele telefoon SUBLIM** in overeenstemming is met de bepalingen van de richtlijnen en normen.

De procedure voor de conformiteitsverklaring, heeft als omschreven in artikel 10, lid 5 van Richtlijn 1999/5/EG, plaatsgevonden onder controle van de volgende instantie:

PHOENIX TESTLAB GmbH, Königswinkel 10

D-32825 Blomberg, Duitsland

www.phoenix-testlab.de

Telefoon + 49 (0) 5235-9500-0 / Fax +49(0)5235-9500-10

CE 0700

De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van het apparaat is verkrijgbaar op schriftelijke aanvraag aan het volgende adres : **WIKO SAS** - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 Marseille - FRANKRIJK

11/04/2013

[Datum]

Laurent DAHAN/CEO

[Naam en handtekening van de naar behoren gemachtigde manager]

«Details en voorwaarden voor onze fabrieksgarantie beschikbaar op de website www.wikomobile.com»



WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

13007 Marseille

FRANKRIJK

www.wikomobile.com



Als men langere tijd met het volle geluidsvolume naar de walkman luistert, kan dit het gehoor van de luisteraar beschadigen.



enlim

قد يحتوي الوصف الذي يتضمنه هذا الكتيب على بعض الاختلافات بينه وبين هاتفك؛ وذلك تبعاً لنسخة البرمجية أو شركة الجوال الخاصة بك.

الدليل السريع



مبروك!

لقد اشتريت توأ هاتك الجوال **WIKO SUBLIM**.

في هذا الدليل، سوف تجد جميع المعلومات المتعلقة باستخدام هذا الهاتف المحمول؛ والتي نتمنى أن تساعدك على التعرف على عالم WIKO بشكل سريع.

حقوق الطبع والنشر © WIKO 2013

www.wikomobile.com

يُحظر قطعياً أيّ نقل أو نسخ أو إعادة توزيع للمعلومات المتضمنة في هذا الكتيب تحت أيّ ظرف، أو بأيّ شكل من الأشكال، أو دون تفويض كتابي من قبل WIKO.

العلامات التجارية

WIKO هي علامة تجارية مسجلة لشركة WIKO.

ملحوظة

تحتفظ شركة **WIKO** بالحق في تعديل المعلومات التي يحتويها هذا الدليل في أيّ وقت.

تم إعداد هذا الدليل بعناية شديدة، إلا أن ما يشمله من معلومات وتوصيات لا تعد ضماناً بأيّ شكل من الأشكال.

حدود المسؤولية

جميع الخدمات والمحتويات التي يتّيحها هذا الجهاز مملوكة حصراً لأطرافٍ ثالثة؛ وبالتالي فهي تحت حماية قوانين (حقوق الطبع والنشر، وبراءة الاختراع، والترخيص، وقوانين الملكية الفكرية الأخرى). هذه الخدمات مخصصة لاستعمالك الشخصي فقط، وليس للاستعمال التجاري. يُمنع منعاً باتاً استخدام هذه المحتويات أو الخدمات دون تقديم طلب كتابي لمالكها. يُحظر تماماً نسخ أو نشر أو نقل أو بيع أو استخدام أيّ محتويات أو خدمات تم تحريرها من خلال هذا الجهاز عبر أيّ وسيلة كانت؛ أو إنتاج أشكال مشتقة منها، بأيّ أسلوبٍ كان. قدم الخدمات والمحتويات المملوكة لأطرافٍ ثالثة «كما هي». لا تضمن WIKO المحتويات أو الخدمات المقدمة على هذا النمط، سواء صراحةً أو ضمناً، لأيّ غرضٍ كان، كما أنها لا تضمن قابلية التسويق أو ملائمة الاستخدام لغرضٍ بعينه. لا تكفل WIKO ضمان دقة أو صلاحية أو قانونية أو اكتمال المحتويات أو الخدمات المقدمة من خلال هذا الجهاز. في حالة الإهمال، WIKO ليست مسئولة - سواء على المستوى التعاقدى أو المستوى التقصيري - عن أيّ تعويضات مباشرة أو غير مباشرة؛ أو اكسسواراتٍ خاصة؛ أو أتعاب محاماة؛ أو رسوم؛ أو أيّ شكل من أشكال التعويض الأخرى عن التلفيات الناتجة عن استعمالك الشخصي أو استعمال شخص آخر للمحتويات أو الخدمات، في حال إبلاغ WIKO بمثل هذه المشكلات. بعض السلطات القضائية لا تسمح باستثناء الضمانات الضمنية أو تحديد الحقوق القانونية للمستهلك؛ وعليه فقد لا تنطبق هذه الاستثناءات والحدود عليك.

اكتشف هاتفك



محتويات الصندوق :

1. جهاز هاتف محمول WIKO SUBLIM
2. محوّل كهربائي
3. كابل يو إس بي
4. سماعة أذن
5. بطارية
6. الدليل السريع

يجوز وقف أو إنهاء خدمات الطرف الثالث في أيّ وقت. وفي نفس الوقت، لا تكفل WIKO أيّ تمثيل أو ضمان فيما يتعلق بتوافر أيّ محتوى أو خدمة. لا تملك شركة WIKO أيّ سيطرة على المحتوى والخدمات التي يتم إرسالها عن طريق أطراف ثالثة؛ سواء عبر شبكات أو أجهزة خاصة بالإرسال.

تعلن WIKO صراحةً عدم مسؤوليتها عن وقف أو تعليق محتوى أو خدمة ما يقدمها هذا الجهاز، دون قيود فيما يخص عموميات هذه المسؤولية المحدودة.

لا تتحمل WIKO بأي حال من الأحوال مسؤولية خدمة العملاء المقترنة بهذه المحتويات والخدمات. يجب إرسال جميع الأسئلة أو الاستفسارات المتعلقة بالمحتويات أو الخدمات مباشرةً إلى الجهة المقدمة للمحتويات أو الخدمات المعنية.

~ أزرار الهاتف

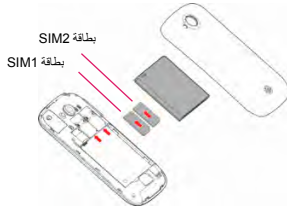
الزر	الوظيفة
تشغيل/إيقاف	الضغط المستمر على الزر: تشغيل / إيقاف الهاتف. الضغط الخفيف: إقفال الشاشة العاملة باللمس
الشاشة الرئيسية	العودة إلى الشاشة الرئيسية، فتح قائمة التطبيقات الحديثة (الضغط المستمر على الزر).
القائمة	عرض قوائم الخيارات المتاحة على التطبيق المفتوح
عودة	الرجوع إلى الشاشة السابقة. إغلاق لوحة المفاتيح المعروضة على الشاشة.
رفع/خفض الصوت	زيادة أو تقليل صوت المكالمات ونغمة الاتصال والموسيقى والألعاب وغيرها من وظائف سمعية. تغيير نغمة الاتصال إلى الوضع الصامت، أثناء رنين الهاتف. تفعيل وضع «الاجتماع» عبر الضغط لمدة طويلة على خفض الصوت

~ إدخال بطاقة الـ SIM

هاتف SUBLIM المحمول يعمل بنظام Android ويحتوي على بطاقتي SIM. قبل البدء في استخدام الهاتف، يجب تثبيت بطاقة الـ SIM. توجد شجة صغيرة أعلى الهاتف، تسمح بفتح الغطاء. يجب إدخال بطاقة الـ SIM طبقاً للرسم التوضيحي أدناه.

~ تثبيت البطارية

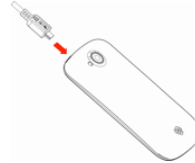
تنبيه: استخدم فقط البطاريات والشواحن والإكسسوار المعتمد من قبل WIKO. يُرجى تثبيت البطارية في موضعها عبر موائمة نقاط الوصل بين الهاتف والبطارية، ثم قم بالضغط الخفيف على البطارية لتثبيتها بموضعها.



~ شحن البطارية

يتم تزويد هاتفك بالطاقة بواسطة بطارية قابلة للشحن. يتغير لون مؤشر الحالة لإبلاغك بحالة شحن الهاتف. يشير الضوء الأحمر الوامض إلى أن البطارية ضعيفة جداً، يُرجى إعادة شحن البطارية، قد يؤدي الانخفاض الشديد في شحن البطارية إلى قصر عُمرها. قم بتوصيل الشاحن في مقبس كهربائي، وطرف كابل اليو إس بي في منفذ اليو إس بي الموجود بالهاتف. سيتحول مؤشر حالة الهاتف إلى اللون الأحمر، ليشير إلى أنه جاري الشحن. حال الانتهاء من الشحن، يتحول لون مؤشر الحالة إلى الأخضر، قم عندها بفصله عن الشاحن.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على قسم «إرشادات السلامة».



~ تثبيت بطاقة الذاكرة

يُقبل هاتفك تثبيت بطاقة ذاكرة مايكرو إس دي تصل سعتها إلى 32 جيجابايت. لتثبيت بطاقة الذاكرة، قم بإطفاء الهاتف، ثم انزع غطاءه الخلفي، وبعدها قم بإدخال بطاقة الذاكرة في الموضع المخصص لها.



~ التشغيل والإيقاف

لتشغيل الهاتف، يجب الضغط على زر التشغيل / الإيقاف لفترة لطويلة. إن كانت بطاقة الـ SIM الخاصة بك مَقفلة، يجب إدخال رمز PIN (رقم التعريف الشخصي) الصحيح لفتح بطاقة الـ SIM عند تشغيل الهاتف. يمكنك الحصول على رمز PIN (رقم التعريف الشخصي) من شركة الجوال الخاصة بك؛ يرجى الاتصال بها إن لم تكن قد حصلت عليه أو إذا كنت قد فقدته. بعد فشل ثلاث محاولات لإدخال رمز PIN (رقم التعريف الشخصي)، سيتم تجميد الهاتف ويجب فك التجميد باستخدام رمز PUK (مفتاح فك الرمز الشخصي الذي تتلقاه مع بطاقة الـ SIM. إن لم تحصل عليه اتصل بشركة جوالك). لإطفاء الهاتف، يجب الضغط على زر التشغيل - الإيقاف لفترة لطويلة حتى يتم فتح القائمة، اضغط حينها على إطفاء. اضغط بعدها على موافق للتأكيد.

سيُصدر الهاتف إنذاراً عندما يتم إطفائه تماماً.

العمليات الأساسية

عندما تقوم بتشغيل هاتفك لأول مرة، سيعرض الهاتف دليلاً ترحيبياً. وسُعرض مجموعة متتابعة من الشاشات لتوجيهك خلال عملية التوصيف إن كان لديك بالفعل حساب على Gmail أو بريد إلكتروني أو حساب على أي شبكة تواصل اجتماعي أخرى، اضغط على أيقونة الضبط المتقدم.

~ ضبط بطاقة الـ SIM

عندما تقوم بتشغيل هاتفك لأول مرة أو عندما تقوم بتغيير بطاقة الـ SIM، سيتم عرض معلومات مختلفة على بطاقة / بطاقتي الـ SIM، يمكنكم عندها تغيير إعدادات المكالمات والرسائل والاتصال بالإنترنت أو لا. إذا كانت الإعدادات الافتراضية تناسبك، اضغط على إغلاق. بخلاف ذلك، اضغط على اختيار، ستظهر لك قائمة ضبط بطاقة الـ SIM، حيث يمكنك من خلالها:

1. تخصيص المعلومات على بطاقتي الـ SIM من خلال خيار معلومات بطاقة الـ SIM. يعمل لون الخلفية على التمييز بين بطاقتي الـ SIM في القوائم المستخدمة للـ SIM.
2. ضبط بطاقة الـ SIM الافتراضية* لإجراء المكالمات الصوتية، والمكالمات

المرئية، والرسائل النصية القصيرة (SMS) / رسائل الوسائط المتعددة (MMS)، وتوصيل البيانات للإنترنت. يمكنك بالمثل اختيار بطاقة SIM أخرى في خطوة واحدة، مثلاً، قبل إجراء مكالمة أو إرسال رسالة نصية قصيرة (SMS) / رسالة وسائط متعددة (MMS)، اسحب لوحة الإشعارات إلى أسفل الشاشة، ثم اضغط على بطاقة الـ SIM التي تود استخدامها. سيتم تمييز بطاقة الـ SIM الافتراضية بوضع خط تحتها. إذا قمتَ باختيار «إسأل دائماً»، ستظهر أيقونة مطابقة بجانب إشارات قوة الشبكة، عندما تدخل على قائمة الاتصال والرسائل النصية القصيرة / الرسائل متعددة الوسائط.

~ الاتصال بالشبكة

عند أول تشغيل للهاتف، أو عندما تقوم بتغيير بطاقة (بطاقتي) الـ SIM وإعادة تشغيل الهاتف، ستظهر قائمة ضبط نقاط الوصول، اضغط على اختيار. اضغط على اسم بطاقة الـ SIM لعرض قائمة نقاط الوصول. اختر النقطة المطابقة لشركة جوالك بالضغط على الزر الأيمن، وبعدها اضغط على زر العودة للرجوع للقائمة السابقة.

• اسم نقطة الوصول غير متاح

إذا لم تظهر شركة الجوال الخاصة بك على القائمة أو إذا كانت القائمة فارغة، استعلم لدى شركة جوالك من أجل توصيف أسماء نقاط الوصول يدوياً. للقيام بذلك، اضغط على زر القائمة 99*، ثم اختر اسم نقطة وصول جديدة، وأدخل المعلومات التي تتلقاها من شركة جوالك. اضغط مرة ثانية على زر القائمة، ثم اختر حفظ. عد إلى القائمة السابقة، ثم اختر اسم نقطة الوصول الذي قمت بحفظه توأ. ول غير متاح

• تشغيل توصيل البيانات

1. أدخل إلى الإعدادات > اللاسلكي والشبكات > المزيد ... > شبكات الجوال > أسماء نقاط الوصول، ثم قم بتنشيط نقطة الوصول بحسب شركة جوالك / حزمته.
2. عد إلى القائمة السابقة إعدادات شبكة الجوال، ثم اضغط على توصيل البيانات، اضغط بعدها على اسم بطاقة الـ SIM الخاصة بك لتنشيطها. *يمكنك أيضاً سحب لوحة الإشعارات إلى أسفل لتنشيط توصيل البيانات.

• خدمة الجيل الثالث 3G

إذا كان لديك بطاقتي SIM داخل الهاتف، يمكنك تشغيل بطاقة SIM واحدة فقط لخدمة الجيل الثالث 3G، ويُوصى تشغيل SIM1 للحصول على الأداء الأمثل. إذا كنت ترغب في تغيير بطاقة الـ SIM، أدخل إلى الإعدادات > اللاسلكي والشبكات > المزيد ... > شبكات الجوال > خدمة الـ 3G > تفعيل الـ 3G.

• تجوال البيانات

أنه عند استخدام بطاقات الـ SIM في التجوال، يجب تفعيل تجوال البيانات من قائمة الإعدادات > ضبط بطاقة الـ SIM > ضبط أساسي > التجوال. بخلاف ذلك سيكون الاتصال بالإنترنت غير مشغل بشكل افتراضي.

~ الإشعارات

أيقونات الإشعارات على شريط الحالة

	قوة الشبكة
	شبكة الجي بي آر إس متصلة
	شبكة الإي دي جي إي متصلة
	شبكة 3G متصلة
	تم الاتصال بهسبا (3G+)
	لا توجد إشارة
	في وضع التجوال
	تتوفر خدمة الواي فاي
	متصل بالواي فاي

 تم تفعيل البلوتوث

 تم تشغيل نظام تحديد المواقع

 مكالمة صوتية جارية

 انتظار المكالمات

 كالمة لم يُرد عليها

 مزامنة

 تم تفعيل المنبه

 تم تفعيل الوضع الصامت

 رسالة صوتية جديدة

 تحميل

 متصل بالكمبيوتر

 مستوى شحن البطارية

 رسالة نصية قصيرة / متعددة الوسائط جديدة

 تم تفعيل وضع الطائرة

بحسب التطبيقات، قد تكون الإشعارات مصحوبة بإشارة صوتية أو اهتزازة أو وميض ضوئي.

• تجوال البيانات

يُرجى ملاحظة أنه عند استخدام بطاقات الـ SIM في التجوال، يجب تفعيل تجوال البيانات من قائمة الإعدادات < ضبط بطاقة الـ SIM < ضبط أساسي > التجوال. بخلاف ذلك سيكون الاتصال بالإنترنت غير مشغل بشكل افتراضي.

لوحة الإشعارات

لمعرفة تفاصيل جميع الإشعارات التي تتلقاها، اسحب شريط الحالة إلى أسفل. حيث سيتم عرض المعلومات المتعلقة بوصول رسائل جديدة ومذكرة المناسبات المرتقبة، وحالة التحميلات. يظهر اسم شركة الجوال أسفل اللوحة. اضغط على X لمسح جميع الإشعارات المحددة، بينما يتم حفظ التطبيقات الجارية في القائمة. لمسح إشعار ما، قم بسحبه جهة اليسار أو اليمين. لغلق اللوحة، قم بسحبها إلى أعلى أو اضغط على زر العودة.

عرض التطبيقات الحديثة

إضغط على زر الشاشة الرئيسية لفترة طويلة، ستفتح قائمة بأخر تطبيقات قمتَ باستخدامها. اضغط على شكل مصغر لفتح التطبيق. قم بتمرير الشكل المصغر جهة اليسار أو اليمين لوقف هذه العملية.

~ استخدام القوائم

رض قوائم هاتفك على هيئة قائمة منبثقة أو قائمة خيارات.

القائمة المنبثقة

لعرض قائمة منبثقة، اضغط لمدة طويلة على عنصر من عناصر الشاشة، وستعرض القائمة المنبثقة الإجراءات المقترنة بهذا العنصر. مثلاً، قم بالضغط لمدة طويلة على رسالة نصية قصيرة، حينها ستظهر الخيارات المرتبطة بهذه الرسالة. تنبيه: : القوائم المنبثقة لا تتوفر لجميع العناصر. عندما تقوم بالضغط لمدة طويلة على عنصر غير مرتبط بأي قائمة، لن يحدث أي تغيير.

قائمة الخيارات

لعرض قائمة خيارات، اضغط على زر القائمة. تعرض قائمة الخيارات إجراءات أو إعدادات مرتبطة بالتطبيق المفتوح أو الشاشة المفتوحة، وليس عنصر بعينه كما هو الحال في القائمة المنبثقة. تنبيه: بعض الشاشات لا تتوفر لها قوائم خيارات

إرشادات السلامة

لنتمكن من استخدام هذا الهاتف بشكل آمن تماماً؛ يرجى قراءة إرشادات السلامة بعناية:

1. الأطفال. يجب توخي الحذر الشديد مع الأطفال. يحتوي الهاتف المحمول على عدة قطع قابلة للفصل، لذا يجب توخي الحذر الشديد عندما يصل هاتفاً محمولاً لمتناول يد الطفل. يحتوي المنتج على قطع صغيرة يمكن ابتلاعها، أو قد تؤدي إلى الاختناق في حالة ابتلاعها. إذا كان جهازك مزود بكاميرا فوتوغرافية أو جهاز إضاءة، يجب عدم استخدامه على مقربة شديدة من عيني الأطفال أو الحيوانات.

2. السمع. عند أعلى درجة صوت، قد يؤدي الاستماع لفترات طويلة باستخدام سماعة رأس خفيفة أو سماعة أذن إلى الإضرار بقدرتك السمعية. يرجى خفض الصوت إلى أدنى حد لازم خلال الاستماع إلى الموسيقى أو المحادثة. تجنّب التعرض لمستويات الصوت المرتفعة لفترة طويلة.

3. أثناء القيادة. يجب توخي الحذر أثناء قيادة السيارة. تتطلب القيادة الانتباه الشديد والمتواصل؛ للحد من مخاطر وقوع حوادث لأقصى درجة ممكنة. قد يشتت استخدام الهاتف المحمول انتباه مستخدمه ويتسبب في تعرضه لحادث.

يجب اتباع التشريعات والقوانين المحلية السارية المتعلقة بقيود استخدام الهاتف اللاسلكي أثناء القيادة بدقة. وعليه، يُحظر التحدث في الهاتف أثناء القيادة، ولا يعتبر استخدام سماعة الأذن حلاً.

في الطائرة. يجب إطفاء هاتفك على متن الطائرة.

تذكر أن تطفئ هاتفك أثناء تواجدك على متن طائرة (جي إس إم + بلوتوث). قد يتسبب ذلك في حدوث تدخلات.

ترك الهاتف مفتوحاً بالقرب من جهاز طبي يمثل خطورة شديدة. إذ قد يسبب ذلك تدخلات مع الأجهزة الطبية. وعليه، يجب احترام جميع التعليمات والتحذيرات بالمستشفيات أو مراكز الرعاية. تذكر إطفاء هاتفك داخل محطات الوقود. لا تستخدم هاتفك داخل محطة بنزين، بالقرب من الوقود. من الخطر استخدام هاتفك داخل مرآب عمومي.

5. الأعضاء الإلكترونية وأجهزة تنظيم ضربات القلب. كإجراء احترازي، يجب على الأفراد المثبتة لهم أعضاء إلكترونية أو أجهزة لتنظيم ضربات القلب وضع الهاتف على الجانب المقابل للعضو المثبت أثناء التحدث بالهاتف. إذا لاحظت أن هاتفك ينشأ عنه تدخلات مع منظم ضربات القلب، قم بإطفاء الهاتف على الفور واتصل بمصنّع منظم ضربات القلب لمعرفة الإجراء الواجب اتخاذه.

6. مخاطر حدوث الحرائق. لا تترك هاتفك بالقرب من مصادر الحرارة العالية، كالمشعاع أو الموقد. لا تشحن هاتفك بالقرب من مواد قابلة للاشتعال (هناك مخاطر فعلية لحدوث حرائق).

7. الاتصال بالسوائل. لا تضع هاتفك بمحك مع السوائل أو مع أيادٍ مبتلة، حيث أن جميع الخسائر التي يسببها الماء لا يمكن علاجها.

8. لا تستخدم إلا الإكسسوار المتعمد من قبل WIKO.

قد يتسبب استخدامك لإكسسوار غير معتمد في تدهور حالة هاتفك أو ينتج عنه مخاطر.

9. لا تُدمر البطاريات أو الشواحن.

لا تستخدم مطلقاً بطارية أو شاحن بهما تلف.

لا تضع البطاريات بمحك مع الأجسام المغناطيسية، حيث قد يحدث تماس بين الأطراف الموجبة والسالبة ببطاريتك؛ مما يؤدي إلى تدمير البطارية أو الهاتف نهائياً.

بوجه عام، يجب عدم تعريض البطاريات إلى درجات حرارة شديدة الانخفاض أو شديدة الارتفاع (أقل من 0° مئوية أو أعلى من 54° مئوية). قد تتسبب هذه التباينات في درجات الحرارة في تقليل قدرة تحمل البطارية وعمرها.

10. الصدمات أو الارتطامات. استخدم هاتفك وتعامل معه بأكبر قدر من العناية.

إحم هاتفك من الصدمات والارتطامات التي قد تؤدي إلى إتلافه. بعض أجزاء هاتفك مصنوعة من الزجاج، وبالتالي قد تتعرض للكسر في حالة السقوط أو الارتطام الشديد. تجنّب إسقاط هاتفك. لا تلمس الشاشة باستخدام آلة حادة.

11. الصدمات الكهربائية. لا تحاول تفكيك هاتفك، إذ يوجد خطر فعلي لحدوث صدمة كهربائية.

12. الصيانة. إذا رغبت في تنظيف هاتفك، استخدم قطعة قماش جافة (لا تستخدم

مذيبات كالبنزئين أو الكحول).

13. شحن هاتفك في منطقة جيدة التهوية. لا تشحن هاتفك إذا كان موضوعاً على قماش.

14. **شرطة المغناطيسية.** لا تضع هاتفك بجوار بطاقة الائتمان، إذ قد يؤدي ذلك إلى إتلاف بيانات الأشرطة المغناطيسية.

~ إرشادات هامة للاستخدام

البطاريات - بطاقات الـ SIM - مكالمات الطوارئ - معدل الامتصاص النوعي DAS - التوصيل

1. لزيادة عمر بطاريته، استخدم شواحن وبطاريات WIKO بشكل حصري. إذ قد يؤدي استبدال البطارية بطراز غير مطابق إلى انفجار هذه الأخيرة.
2. يجب عدم إلقاء البطاريات مطلقاً في النار، كما يجب التأكد من احترام الإرشادات السارية فيما يخص إعادة تدوير بطاريات الهواتف المستعملة.
3. يجب التأكد من عدم إتلاف أو سحق البطارية. إذ قد يؤدي ذلك إلى حدوث مس كهربائي داخلي أو سخونة زائدة.
4. يجب عدم فك البطارية.
5. يمكن إعادة شحن البطارية لمئات المرات قبل الحاجة لاستبدالها. عند ظهور علامات ضعف على البطارية، يمكنك القيام باستبدالها.
6. إذا كنت تترك هاتفك دون استخدام لفترة طويلة، تذكر إعادة شحن البطارية

لإطالة مدة استخدامها لأقصى درجة ممكنة.

7. بطاريات وسط النفايات المنزلية، تذكر إعادة تدويرها واتباع إرشادات المصنّع في هذا الصدد. إذا تعرضت البطارية للتلف، تأكد من إحضارها لخدمة ما بعد البيع أو إلى أقرب متجر تجزئة مُعتمد من قبل WIKO.

8. لتقليل معدل استهلاكك للطاقة، إفصل الشاحن عن مقبس الحائط فور الانتهاء من شحن البطارية.

9. يجب عدم ترك البطارية في الشاحن لفترة تزيد عن أسبوع، إذ قد ينشأ عن ذلك شحنة زائدة وقصر عُمر المنتج.

10. تعامل بحرص مع بطاقات الـ SIM؛ إذا بدت البطاقات متسخة، إمسحها باستخدام قطعة قماش ناعمة.

11. مكالمات الطوارئ: قد لا يكون الوصول إلى أرقام الطوارئ متاحاً على جميع شبكات الهاتف الجوال أو في المناطق المنعزلة أو خارج التغطية؛ استعلم مسبقاً لدى شركة الجوال الخاصة بك.

12. للترددات اللاسلكية

تستخدم إرشادات السلامة المتعلقة بالتعرض لموجات الراديو وحدة قياس تُدعى DAS (معدل الامتصاص النوعي). وقد أقرّت المبادئ التوجيهية الدولية هذا الحد عند 2,0 وات/كجم*. خلال إجراء الاختبارات التي تسمح بتحديد معدل الامتصاص النوعي، يتم استخدام الهاتف في أوضاع التشغيل القياسية. رغم أن معدل الامتصاص النوعي تم تحديده تحت أعلى درجة من القوة، يُحتمل أن يكون معدل الامتصاص النوعي الفعلي للهاتف أثناء تشغيله أقل بكثير من

القيمة القصوى.

تم تصنيع الهاتف بحيث يمكن تشغيله عند مستويات قوة مختلفة، إذ يستخدم فقط القوة اللازمة لربطه بالشبكة.

اللجنة الدولية للحماية من الإشعاع غير المؤين علاوة على ذلك، يتم إخضاع أي هاتف محمول قبل تسويقه إلى اختبارات تستهدف ضمان مطابقته للمبدأ التوجيهي الأوروبي R&TTE (معدات الاتصالات الإذاعية والظرية).

وينص هذا المبدأ التوجيهي على قواعد صارمة تهدف إلى ضمان سلامة المستخدمين والوقاية من أي مخاطر صحية.

وتبلغ القيمة القصوى لمعدل الامتصاص النوعي (DAS) المختبر على هذا الجهاز: 0.979 وات / كجم. الهاتف مطابق للقواعد من حيث التعرض للترددات اللاسلكية، عند استخدامه في وضعه المعتاد عند مستوى الأذن، أو على بعد 5.1 سم من الجسم بحد أدنى. لإرسال ملفات أو بيانات أو رسائل، يستخدم هذا الجهاز اتصال عالي الجودة بالشبكة. في بعض الأحيان قد يتأخر إرسال الملفات أو الرسائل لحين التمكن من الاتصال. في هذه الحالة؛ تأكد من اتباع التعليمات الخاصة بالمسافة الفاصلة للتمكن من الإرسال. إذا كنت تستخدم جراب أو مشبك حزام أو حامل بغرض التنقل، يجب ألا يحتوي على أجزاء معدنية، كما يجب أن يكون على مسافة 1.5 سم على الأقل بين المنتج والجسم.

* يبلغ حد معدل الامتصاص النوعي DAS للمعدات المحمولة 2,0 وات/

كيلوجرام (وات/كجم) في المتوسط على عشر جرعات من النسيج الخليوي. قد تزيد قيم معدل الامتصاص النوعي DAS بحسب معايير عرض المعلومات المعمول بها في الدول المختلفة.

نصائح لتقليل درجة التعرض

لتقليل كمية الإشعاع المتلقاة، ننصحك باستخدام هاتفك في ظل ظروف استقبال جيدة. كما يُنصح بتقليل استخدامه خاصةً في: مرآب السيارات التحت أرضي وأنشاء التنقل بالسيارة أو القطار، إلخ. يتم الإشارة لظروف الاستقبال عبر أشرطة تظهر على شاشة هاتفك. كلما زاد عدد أشرطة الاستقبال الظاهرة على هاتفك، كلما تحسنت جودة الاستقبال.

للحد من التعرض للإشعاعات، نوصيك باستخدام سماعة الأذن. للحد من العواقب الوخيمة للتعرض للإشعاع لمدة طويلة، ننصح المراهقين بحمل الهاتف بعيداً عن أسفل البطن، كما ننصح النساء الحوامل بحمل الهاتف بعيداً عن البطن. يجب إصلاح هاتفك على يد تقني مُعتمد. إذا عهدت إصلاح هاتفك إلى أشخاص غير مصرح لهم، لن تكفل WIKO ضمان الهاتف.

إقرار مطابقة

نقر نحن، WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 مارسيليا - فرنسا
بموجب هذه الوثيقة بأن هاتف **WIKO SUBLIM** المحمول مطابق لمعايير وأحكام المبادئ التوجيهية.

تم إجراء إقرار المطابقة، كما هو محدد في المادة 10.5 من المبدأ التوجيهي 1999/5/EC تحت رقابة الهيئة التالية:

PHOENIX TESTLAB GmbH
D-32825 بلومبرج، ألمانيا
Königswinkel 10
www.phoenix-testlab.de
هاتف: +49(0)5235-9500-0
فاكس: +49(0)5235-9500-10

النص الكامل لإقرار مطابقة الجهاز متاح بحسب الطلب بالمراسلة البريدية على العنوان التالي:
WIKO SAS - 1, rue Capitaine Dessemond - 13007 مارسيليا - فرنسا.

2013/04/10

(التاريخ)

لوران دهان/رئيس الشركة

(اسم وتوقيع المسئول المفوض)

تنبيه

لا يغطي ضمان **WIKO** التهلكة الطبيعي للمنتج (البطاريات، الشاشات، لوحات المفاتيح، عدسات الكاميرا، إلخ).

إعادة التدوير

في هذا الكتيب، يشير رمز برميل القمامة المشطوب عليه إلى أن المنتج خاضع إلى مبدأ توجيهي أوروبي 2002/96/EC: يجب حتماً إجراء الفرز الانتقائي على كل من المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكم والإكسسوارات. تأكد من وضع الهاتف الغير قابل للاستعمال في برميل القمامة المناسب، أو إعادته إلى متجر للهواتف المحمولة. هذا الإجراء سيساعد على الحد من الأضرار على البيئة وعلى الصحة. سيتيح لك كل من المجالس المحلية وتجار التجزئة والجمعيات الوطنية للمصنعين التفاصيل الجوهرية الخاصة بالتخلص من جهازك القديم.



«تأح تفاصيل وشروط ضمان التصنيع الخاص بنا على الموقع الإلكتروني www.wikomobile.com»

AR



WIKO SAS

1, rue Capitaine Dessemond

مارسيليا 13007

فرنسا

www.wikomobile.com

قد يؤدي الاستماع للمشغل على أعلى درجة لفترة طويلة
إلى الإضرار بأذن المستخدم.



